

IBM Sterling Data Synchronization Manager

Termenii din acești Termeni de Utilizare IBM vin în completarea celor din contractul IBM International Passport Advantage Agreement, IBM International Passport Advantage Express Agreement sau IBM International Agreement for Selected IBM SaaS Offerings, după cum este cazul ("Contractul"). Citiți cu atenție acești Termeni de Utilizare IBM SaaS ("Termeni de Utilizare" sau "TdU") înainte de a utiliza IBM SaaS (Software as a Service) sau orice Software de Activare. Clientul poate utiliza IBM SaaS și Software-ul de Activare numai dacă acceptă în prealabil acești Termeni de Utilizare. Prin comandarea, accesarea sau utilizarea IBM SaaS sau a Software-ului de Activare, semnarea mai jos sau apăsarea butonului "Acceptare", Clientul este de acord cu acești Termeni de Utilizare. După acceptarea acestor Termeni de Utilizare, cu excepția cazurilor în care interzice legislația locală sau se specifică altceva, este considerată original orice reproducere a acestor Termeni de Utilizare realizată prin mijloace sigure (de exemplu fotocopie sau fax).

DACĂ ACCEPTAȚI ACEȘTI TERMENI ÎN NUMELE CLIENTULUI, DECLARAȚI ȘI GARANTAȚI CĂ AVEȚI AUTORITATE DEPLINĂ PENTRU A LEGA CLIENTUL ÎNTR-O MANIERĂ LEGALĂ DE ACEȘTI TERMENI DE UTILIZARE. DACĂ NU SUNTEȚI DE ACORD CU ACEȘTI TERMENI DE UTILIZARE SAU NU AVEȚI AUTORITATE DEPLINĂ PENTRU A LEGA CLIENTUL ÎNTR-O MANIERĂ LEGALĂ DE ACEȘTI TERMENI DE UTILIZARE, ATUNCI, SUB NICIUN MOTIV, NU FOLOȘIȚI SAU PARTICIPAȚI LA VREUNA DIN FUNCȚIONALITĂȚILE OFERITE CA PARTE A IBM SAAS ȘI NU UTILIZAȚI NICIUN SOFTWARE DE ACTIVARE.

Partea 1 – Termeni Generali

1. Scop

Acești Termeni de Utilizare IBM SaaS ("Termeni de Utilizare") sunt pentru următoarele IBM SaaS:

- IBM Sterling Data Synchronization Manager
- IBM Sterling Data Synchronization Manager EX

Numai pentru acești Termeni de Utilizare, prin termenul "IBM SaaS" se face referire la ofertele IBM SaaS specifice stabilite în Secțiunea 1.

Clientul poate utiliza IBM SaaS doar pe durata unei Perioade de Abonare valide.

2. Definiții

Termenii scriși cu majuscule care nu sunt definiți în acești Termeni de Utilizare sunt definiți în Contract. În cazul acestor Termeni de Utilizare, termenul "Program" include termenul "program" după cum este utilizat fiecare în Contractul aplicabil, iar termenul "Document Tranzacțional" include termenul "Cotație IBM SaaS".

Software de Activare –Orice Program și materiale asociate, furnizate Clientului de către IBM sau o terță parte, ca parte a ofertei IBM SaaS, în vederea facilitării accesului la și a utilizării IBM SaaS.

Practica de Confidențialitate –Practica de Confidențialitate aflată pe Internet la adresa <http://www.ibm.com/privacy> și orice modificare ulterioară.

3. Termeni Generali privind Tarifarea

3.1 Indici de Măsurare

Tariful pentru abonamentul IBM SaaS este bazat pe unul sau mai mulți dintre următorii indici de măsurare:

SKU este o unitate de măsură pentru obținerea IBM SaaS. Un SKU (stock keeping unit) este un articol unic din catalogul unui furnizor sau distribuitor. Trebuie obținute drepturi suficiente pentru a acoperi cel mai mare număr de SKU-uri publicate concurent de IBM SaaS pe durata perioadei de măsurare specificate în Dovada Dreptului de Utilizare (Proof of Entitlement - PoE) sau Documentul Tranzacțional al Clientului.

3.2 Prețuri și Facturare

3.2.1 Opțiuni de Facturare, inclusiv Facturare Măsurată

Suma de plată pentru IBM SaaS este specificată într-un Document Tranzacțional după cum urmează:

Taxa de abonament este facturată anual, trimestrial sau lunar pentru perioada de timp specificată în Documentul Tranzacțional. Suma plătită pentru fiecare ciclu de facturare va avea ca bază de calcul taxa de abonament anuală și numărul de cicluri de facturare dintr-un an.

3.2.2 Tarife pentru Excedent

În cazul în care în ciclul de facturare indicii de măsurare ai unui Client depășesc valoarea comandată, Clientul va fi facturat pentru excedent. Excedentul va fi facturat cu aceeași frecvență ca și tariful abonamentului.

4. Crearea Contului și Accesul

Atunci când Utilizatorii IBM SaaS se înregistrează într-un cont ("Cont"), IBM poate furniza Utilizatorului IBM SaaS un identificator de Cont și o parolă. Clientul are responsabilitatea de a se asigura că fiecare Utilizator IBM SaaS gestionează și actualizează informațiile Contului. În orice moment, Clientul poate solicita ca Datele Personale furnizate ca parte a înregistrării pentru un Cont sau a utilizării IBM SaaS să fie corectate sau înlăturate din informațiile Contului, iar aceste informații vor fi corectate sau înlăturate, dar este posibil ca înlăturarea să împiedice accesul la IBM SaaS.

Clientul are responsabilitatea de a se asigura că fiecare Utilizator IBM SaaS își protejează ID-ul și parola Contului și controlează cine poate accesa un Cont de utilizator IBM SaaS sau cine poate utiliza IBM SaaS în numele Clientului.

5. Suspendarea IBM SaaS și Terminarea

5.1 Suspendarea

În eventualitatea unei încălcări a Termenilor de Utilizare, Contractului sau Politicii de Utilizare Acceptabile, a unei însușiri ilegale a proprietății intelectuale IBM sau a încălcării legii aplicabile de către un Utilizator IBM SaaS, IBM își rezervă dreptul de a suspenda sau revoca accesul necorespunzător al Utilizatorului IBM SaaS la IBM SaaS și/sau de a șterge oricând Conținutul necorespunzător al Utilizatorului IBM SaaS. IBM va trimite o notificare Clientului cu privire la orice acțiune de suspendare sau revocare.

5.2 Terminarea

IBM poate termina accesul Clientului la IBM SaaS atunci când Clientul nu respectă termenii Contractului sau acești Termeni de Utilizare și situația de nerespectare nu este remediată într-un timp rezonabil după primirea unei notificări scrise de la IBM. La terminare, accesul Clientului și alte drepturi asupra IBM SaaS vor fi anulate și încetează. În eventualitatea unui astfel de caz, Clientul și Utilizatorii săi IBM SaaS trebuie să înceteze orice utilizare ulterioară a IBM SaaS și să distrugă orice copii ale Software-ului de Activare asociat aflat în posesia sau controlul Clientului.

6. Reînnoirea unei Perioade de Abonare

6.1 Reînnoirea Automată a unei Perioade de Abonare

În cazul clienților IBM International Passport Advantage Agreement sau IBM International Passport Advantage Express Agreement, pentru această ofertă IBM SaaS se aplică termenii din primele două paragrafe ale Secțiunii 3.5.4 a Contractului: Reînnoirea Anuală a Abonamentului și Suportului pentru Software și Suportul Selectat, inclusiv orice termeni aplicabili specifici țării, exceptând faptul că în cazul acestor Termeni de Utilizare:

- a. cuvintele "abonamentul și suportul pentru software" sau "Suport Selectat" sunt înlocuite de cuvintele "Perioada de Abonare IBM SaaS"; și
- b. pentru a împiedica o reînnoire automată a Perioadei de Abonare IBM SaaS, Clientul trebuie să transmită către IBM o notificare scrisă de anulare cu cel puțin nouăzeci (90) de zile înainte de sfârșitul Perioadei de Abonare aplicabile.

6.2 Reînnoirea Clientului Solicitată

În cazul clienților IBM International Agreement for Selected IBM SaaS Offerings, fără a ține cont de nicio prevedere contrară din Contractul respectiv (inclusiv termenii specifici țării), nu se va efectua reînnoirea pentru oferta IBM SaaS la sfârșitul Perioadei de Abonare inițiale. Pentru a continua utilizarea IBM SaaS

după sfârșitul Perioadei de Abonare inițiale, Clientul trebuie să obțină un abonament nou pentru IBM SaaS în baza termenilor din IBM International Passport Advantage Agreement sau IBM International Passport Advantage Express Agreement, după caz.

7. Mentenanța de Urgență și Mentenanța Planificată

IBM poate efectua operații de mentenanță planificată regulat în ferestrele de mentenanță definite de IBM. Pot exista și alte perioade de nefuncționare, planificate sau neplanificate. IBM SaaS nu va fi disponibil pe durata acestor perioade.

8. Actualizări; Termenii Aplicabili și Autorizarea pentru Actualizări Automate

Acești Termeni de Utilizare se aplică pentru toate îmbunătățirile, modificările, variațiile, revizuirile, actualizările, suplimentele, componentele adăugate și înlocuirile pentru IBM SaaS (numite colectiv "Actualizări"), pe care IBM le poate furniza sau face disponibile pentru IBM SaaS, subiect al oricărui termenii suplimentari furnizați de IBM și care se aplică acestor Actualizări. Clientul autorizează IBM și este de acord că IBM poate, în conformitate cu procedurile de operare IBM standard, să transmită automat, să acceseze, să instaleze și să furnizeze în alt fel Actualizări pentru IBM SaaS fără notificare și fără a fi necesară obținerea consimțământului. IBM nu are nicio obligație cu privire la, și nimic din acești Termeni de Utilizare nu poate fi interpretat pentru a pretinde ca IBM să creeze, să furnizeze sau să instaleze Actualizări.

9. Actualizările Termenilor de Utilizare

IBM își rezervă dreptul de a modifica în orice moment acești Termeni de Utilizare, numai cu privire la utilizarea viitoare a IBM SaaS, prin trimiterea către Client a unei notificări privind o astfel de modificare a termenilor. Utilizarea ulterioară de către Client a IBM SaaS constituie o acceptare din partea Clientului să fie legat de acești Termeni de Utilizare modificați.

10. Suport Tehnic

Suportul tehnic este furnizat pentru oferta IBM SaaS și Software-ul de Activare, după caz, pe durata Perioadei de Abonare, așa cum se specifică la

https://customer.sterlingcommerce.com/group/sterling/support_center sau alt URL furnizat de IBM.

Suportul Tehnic este inclus în IBM SaaS și nu este disponibil ca ofertă separată.

11. Confidențialitatea și Securitatea Datelor

11.1 Obligațiile Clientului

În legătură cu toate Datele Personale furnizate către IBM de sau prin intermediul Clientului, Clientul va fi răspunzător ca unic controlor de date pentru conformarea cu toate legile aplicabile privind protecția datelor sau cu alte legi similare, cum ar fi, dar fără limitare la, Directiva UE 95/46/EC (și legile care implementează această Directivă) pentru reglementarea procesării Datelor Personale inclusiv a categoriilor speciale de date, așa cum sunt definiți acești termeni în această Directivă (și în legile care implementează Directiva).

Clientul este de acord să obțină toate consimțămintele, autorizările și aprobările cerute de lege și să facă toate dezvăluirile necesare înainte de (i) includerea unor Date Personale în Conținut și (ii) utilizarea Software-ului de Activare și a IBM SaaS.

Clientul confirmă și este de acord că (i) este singurul răspunzător pentru Datele Personale care ar putea exista în Conținut, inclusiv informațiile pe care orice Utilizator IBM SaaS le partajează cu terțe părți în numele Clientului; și (ii) a determinat că măsurile de securitate ale IBM oferă un nivel de protecție corespunzător pentru Datele Personale.

Clientul este singurul răspunzător pentru determinarea scopurilor și mijloacelor de procesare a Datelor Personale de către IBM în baza acestor Termeni de Utilizare, inclusiv pentru faptul că o astfel de procesare în conformitate cu instrucțiunile Clientului nu va cauza încălcarea de către IBM a legilor aplicabile privind protecția datelor.

11.2 Obligațiile IBM

IBM va procesa Datele Personale numai în maniera în care este în mod rezonabil necesară furnizarea IBM SaaS și doar în acest scop.

IBM va procesa Datele Personale numai pentru a livra IBM SaaS așa cum specifică IBM, iar Clientul este de acord că specificația IBM este conformă cu instrucțiunile de procesare ale Clientului.

IBM va depune eforturi rezonabile pentru a aplica măsurile de securitate IBM și, după terminarea sau expirarea Termenilor de Utilizare sau a Contractului, IBM va distruge sau va returna Clientului toate Datele Personale.

În cazul în care legile aplicabile privind protecția datelor îi cer Clientului sau unui controlor al datelor Clientului să asigure accesul la Datele Personale sau să furnizeze informații despre acestea oricărei persoane sau unei autorități relevante, IBM va coopera în mod rezonabil cu Clientul pentru furnizarea acestor informații sau a accesului.

11.3 Transferuri Internaționale

Clientul este de acord că, atunci când IBM determină în mod rezonabil că acest lucru este util pentru furnizarea IBM SaaS, IBM poate transfera Conținutul, inclusiv orice Date Personale, peste graniță, către entități și țări notificate Clientului. Un astfel de transfer poate fi făcut într-o țară din afara Zonei Economice Europene sau într-o țară care nu a fost declarată de Comisia Europeană că furnizează un nivel corespunzător de protecție a datelor. Clientul consimte ca IBM SaaS să fie furnizat de astfel de entități în astfel de țări și este singurul răspunzător pentru a determina că fiecare transfer al oricăror Date Personale peste graniță în baza acestor Termeni de Utilizare este realizat în conformitate cu legile în vigoare privind protecția datelor. IBM va coopera în mod rezonabil cu Clientul, în beneficiul Clientului sau în beneficiul controlorului de date al Clientului, în scopul îndeplinirii oricărei cerințe legale, inclusiv obținerea aprobărilor obligatorii.

12. Conformitatea cu Legea Aplicabilă privind Exportul

Fiecare parte este de acord să respecte toate legile și reglementările în vigoare privind importul și exportul, inclusiv pe cele ale Statelor Unite în ceea ce privește embargoul și reglementările privind sancțiunile și interdicțiile la export pentru anumiți utilizatori finali sau pentru orice utilizări finale interzise (incluzând arme nucleare, rachete, precum și arme chimice și biologice). Clientul declară că Conținutul nu va fi, în întregime sau parțial, controlat în conformitate cu U.S. International Traffic in Arms Regulation (ITAR). Clientul confirmă că IBM poate folosi resurse globale (rezidenți non-permanenți folosiți local și personal în locații din întreaga lume) pentru a sprijini de la distanță furnizarea IBM SaaS. Clientul declară că niciun Conținut la care IBM are acces pentru IBM SaaS nu va necesita o licență de export și nu are restricții privind exportul către orice resursă globală sau personal IBM, conform legilor în vigoare privind controlul exportului.

13. Despăgubiri

Clientul este de acord să despăgubească, să apere și să considere IBM fără răspundere împotriva oricărei pretenții ale unei terțe părți apărute din sau în legătură cu: 1) încălcarea Politicii de Utilizare Acceptabile de către Client sau oricare Utilizator IBM SaaS; sau 2) Conținut creat în cadrul IBM SaaS sau furnizat, încărcat sau transferat către IBM SaaS de către Client sau oricare Utilizator IBM SaaS.

14. Încălcarea Drepturilor de Autor

Respectarea drepturilor de proprietate intelectuală ale terților este parte a politicii IBM. Pentru a raporta încălcarea copyrightului unui material, vă rugăm să vizitați pagina Digital Millennium Copyright Act Notices, la <http://www.ibm.com/legal/us/en/dmca.html>.

15. Garanție și Excluderi

15.1 Garanția Limitată

IBM garantează că IBM SaaS va respecta specificațiile din Anexa A a acestor Termeni de Utilizare. Clientul este de acord că astfel de specificații pot fi furnizate numai în limba engleză, cu excepția cazului în care este specificat altfel de legea locală fără posibilitatea renunțare contractuală sau limitare.

Dacă IBM SaaS nu funcționează așa cum s-a garantat și IBM nu poate remedia această situație, IBM va returna Clientului o sumă proporțională cu suma plătită de Client, iar dreptul Clientului de a utiliza IBM SaaS se va termina. Această garanție limitată rămâne în vigoare pe durata Perioadei de Abonare pentru oferta IBM SaaS.

Elemente Neacoperite de Garanție

IBM nu garantează operarea neîntreruptă, sigură sau fără erori a IBM SaaS și nici faptul că IBM va putea preveni întreruperile IBM SaaS cauzate de terți sau că IBM va corecta toate defectele.

Clientul este răspunzător pentru rezultatele obținute prin utilizarea IBM SaaS.

15.2 Extinderea Garanției

ACESTE GARANȚII CONSTITUIE GARANȚIILE EXCLUSIVE ALE CLIENTULUI ȘI ÎNLOCUIESC TOATE CELELALTE GARANȚII SAU CONDIȚII, EXPRESE SAU IMPLICITE, INCLUZÂND, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA, GARANȚIILE SAU CONDIȚIILE IMPLICITE DE VANDABILITATE, DE CALITATE SATISFĂCĂTOARE ȘI DE ADECVARE PENTRU UN ANUMIT SCOP ȘI ORICE GARANȚIE SAU CONDIȚIE DE NEÎNCĂLCARE.

Garanțiile menționate în Secțiunea 15.1 nu se aplică în caz de utilizare necorespunzătoare, accident, modificare, mediu de operare sau mediu fizic inadecvat sau mentenanță necorespunzătoare din partea Clientului sau a unei terțe părți sau în cazul defectării sau deteriorării cauzate de un produs pentru care IBM nu este răspunzător.

16. Termeni Unici privind Oferta IBM SaaS

Clientul trebuie să se înregistreze ca membru 1SYNC și/sau ECCnet pentru ca IBM să-i furnizeze IBM SaaS. Tarifele pentru calitatea de membru ECCnet și/sau 1SYNC, incluzând, după caz, tarifele de înregistrare 1SYNC TEST, sau tarifele pentru alte organisme de standarde, înregistrări sau schimburi sunt responsabilitatea Clientului și nu sunt incluse în tarifele de abonament IBM SaaS.

- a. Calitatea de membru 1SYNC complet. Clientul trebuie să fie în posesia ID-urilor și parolelor pentru mediul de producție. Clientul trebuie să dețină un Număr de Locație Global valid. Clientul va utiliza codul IBM TPSA pentru înregistrare.
- b. Calitatea de membru ECCnet complet. Clientul trebuie să fie în posesia ID-urilor și parolelor pentru mediul ECCnet și să pună la dispoziția IBM aceste ID-uri și parole. Clientul trebuie să dețină o copie a foii de lucru Excel ECCnet.

În cazul în care Clientul sau un Utilizator IBM SaaS transmite Conținut către un site web al unei terțe părți sau altui serviciu care este legat la sau este accesibil prin intermediul IBM SaaS, Clientul sau Utilizatorul IBM furnizează către IBM consimțământul pentru permiterea unui astfel de transfer de Conținut, dar această interacțiune se realizează numai între Client și site-ul web sau serviciul terță parte. IBM nu oferă nicio garanție sau declarație cu privire la astfel de site-uri sau servicii terță parte și nu va avea nicio răspundere cu privire la astfel de site-uri sau servicii terță parte.

Așa cum solicită în mod rezonabil IBM pentru a-și îndeplini obligațiile privind Serviciile de Configurare (dacă este cazul), Clientul este de acord să furnizeze acces suficient la sistemele, informațiile, personalul și resursele Clientului și să-și îndeplinească celelalte responsabilități legate de Serviciile de Configurare, totul fără niciun cost pentru IBM. IBM nu este răspunzător pentru nicio întârziere în executare sau pentru neexecutarea Serviciilor de Configurare cauzată de întârzierea Clientului în a furniza un astfel de acces sau în realizarea altor responsabilități ale Clientului legate de Serviciile de Configurare.

17. General

Dacă vreo prevedere a acestor Termeni de Utilizare este considerată a nu fi validă sau aplicabilă, celelalte prevederi rămân în continuare în vigoare. Nesolicitarea, din partea oricărei părți, de a presta sau exercita în mod strict un drept atunci când aceasta este îndreptățită, nu o împiedică de la realizarea acestui lucru la un moment ulterior, fie în relație cu cel implicit, fie cu unul subsecvent. Termenii din acești Termeni de Utilizare care prin natura lor se extind dincolo de terminarea acestor Termeni de Utilizare sau a Perioadei de Abonare aplicabile rămân în vigoare până la îndeplinire și se aplică succesorilor și mandatarilor respectivi.

18. Întregul Contract

Întregul contract încheiat între părți, care înlocuiește orice comunicări anterioare, scrise sau orale, dintre Client și IBM, constă din acești Termeni de Utilizare și Contract. Dacă apare un conflict între prevederile acestor Termeni de Utilizare și Contract, atunci Termenii de Utilizare prevalează față de Contract.

Termenii suplimentari sau diferiți din orice comunicare scrisă a Clientului (precum o comandă de achiziție, confirmare sau e-mail) sunt nuli. Acești Termeni de Utilizare pot fi amendatți numai după cum se precizează aici.

Termenii de Utilizare IBM SaaS – IBM Sterling Data Synchronization Manager

Anexa A Descrierea SaaS

Caracteristici și Componente

IBM Data Synchronization Manager este o soluție de gestionare a datelor care gestionează procesul de curățare, ștergere, înregistrare, validare și publicare a datelor într-un depozit de date conform GDSN (Global Data Synchronization Network). IBM Data Synchronization Manager colectează fișierul master de articole al Clientului (sunt disponibile mecanisme de colectare a datelor automate sau manuale) și apoi acesta este validat pentru conformitatea cu Standardul GDSN. Clientul apoi interfațează cu IBM SaaS pentru înregistrarea și publicarea datelor articolelor Clientului în depozitul de date, pentru a fi utilizate de partenerii acestuia. IBM SaaS asigură vizibilitatea asupra Conținutului Clientului și schimbul de mesaje cu partenerii.

IBM SaaS include:

Execuție – Asigură mecanismul de colectare a datelor de articole, un motor de conformitate a datelor pentru validarea datelor de articole pe baza Standardului GDSN și o aplicație interactivă găzduită care asigură vizibilitatea asupra Conținutului și evenimentelor și posibilitatea de a invoca înregistrarea și publicarea fișierului.